
Westfalia®



Originalanleitung

Verlängerungsstiel zu X-SAW, Art. 932593

Artikel Nr. 93 26 17



Original Instructions

Extension Pole for X-SAW, Art. 932593

Article No. 93 26 17





Sicherheitshinweise

- Der Verlängerungsstiel ist kein Spielzeug. Halten Sie den Artikel von Kindern fern.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Kontakte gelangen kann. Stecken Sie keine spitzen metallischen Gegenstände in die Kontakte.
- Halten Sie den Verlängerungsstiel von Feuchtigkeit fern und achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Kontakte gelangen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Multisäge beim Anlaufen freisteht.
- Das Schneiden mit der Säge und dem Verlängerungsstiel auf einer Leiter oder an einem ähnlich unstabilen Standort ist nicht erlaubt.
- Stehen Sie nicht unter dem Ast, an dem Sie arbeiten, Äste fallen oft ohne Vorwarnung. Arbeiten Sie mit einem Arbeitswinkel von höchstens 60°.
- Bedenken Sie, dass die Multisäge beim Sägen mit der oberen Spitze teilweise heftig ausschlagen kann.
- Sehen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät nicht nur nach oben, achten Sie auch auf am Boden liegende Äste, die Sie zu Fall bringen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von elektrischen Leitungen.
- Halten Sie unbeteiligte Personen vom Arbeitsbereich fern. Halten Sie genügend Abstand zu unbeteiligten Personen.

Persönliche Schutzausrüstung

- Beim Arbeiten mit der Multisäge und den Verlängerungsstiel, tragen Sie immer eine Schutzbrille und Schutzhandschuhe. Tragen Sie bei Arbeiten, bei denen mit Kopfverletzungen gerechnet werden muss, einen Schutzhelm.
- Zur Vermeidung von Hörschäden, tragen Sie immer einen Gehörschutz.
- Wir empfehlen das Tragen von schnittfester, eng anliegender Kleidung und Sicherheitsschuhe.



Safety Notes

- The extension pole is not a toy. Keep the article out of reach of children.
- Make sure that dirt cannot get into the contacts. Do not insert spiky metallic objects into the contacts.
- Keep the extension pole from moisture and make sure water cannot get into the contacts.
- Make sure the multi saw is not touching anything and moving free.
- Cutting with the multi saw together with the extension pole when standing on a ladder or on any other instable place is not allowed.
- Do not stand under the branch you are cutting. Branches may fall without warning. Work at an angle of no more than 60°.
- Keep in mind that, when using the upper point of the saw, the saw may kick back quite violently.
- Keep your eyes not only on the branches you are cutting; also permanently observe the ground to prevent tripping over branches that already have fallen down.
- Do not operate the machine in the vicinity of electrical power lines.
- Keep bystanders away from the working area. Have sufficient distance to uninvolved persons.

Personal Safety Equipment

- When working with the multi saw and the extension pole, always wear safety glasses and gloves. Wear a safety helmet when working with the multi saw, where head injuries are to be expected.
- To avoid damage to your hearing, always wear hearing protection.
- Always wear cut-proof and tight-fitting clothes and safety boots.



Consignes de sécurité

Les instructions de sécurité la poignée d'extension

- La poignée d'extension n'est pas un jouet. Gardez l'article hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous qu'aucune saleté ne puisse pénétrer dans les contacts. N'insérez pas d'objets métalliques tranchants dans les contacts.
- Gardez la poignée d'extension à l'abri de l'humidité et assurez-vous que l'eau ne puisse pénétrer dans les contacts.
- Assurez-vous que la scie lors du démarrage est libre.
- Il est interdit de couper avec la scie sur une échelle ou dans un endroit similaire instable avec la poignée d'extension.
- Ne pas stationner sous la branche où vous travaillez, des branches d'arbres peuvent tomber sans avertissement. Travaillez-vous à un angle de travail max. de 60°.
- Rappelez-vous que la scie peut botter violemment, quand on les coupe avec la pointe supérieure.
- Lorsque vous travaillez avec la scie ne regarder pas seulement vers le haut, faites attention aux branches tombées, Ils peuvent tomber.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité des lignes électriques.
- Éloignez les personnes non impliquées de la zone de travail. Gardez assez de distance par rapport aux personnes non impliquées.

Equipeement de protection individuelle

- Portez toujours des lunettes et des gants de protection lorsque vous travaillez avec la scie. Portez un casque de protection si le risque de blessure à la tête persiste.
- Portez toujours une protection auditive pour éviter les dommages auditifs.
- Nous vous recommandons de porter des vêtements et des chaussures de sécurité résistants aux coupures et bien ajustés.



Informazioni sulla sicurezza

Le istruzioni di sicurezza de la maniglia di estensione

- La maniglia di estensione non è un giocattolo. Tieni l'articolo lontano dai bambini.
- Assicurarsi che non possa penetrare sporco nei contatti. Non inserire oggetti metallici appuntiti nei contatti.
- Tenere la maniglia di prolunga lontano dall'umidità e assicurarsi che l'acqua non possa entrare nei contatti.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia libero all'accensione-
- Segare con l'apparecchio su una scala o in altro luogo instabile non è permesso.
- Non sostare sotto il ramo su cui si sta lavorando, spesso i rami cadono senza preavviso. Lavorare con un angolo di lavoro di 60 ° o inferiore.
- Essere consapevoli del fatto che segando con la punta più in alto dell'apparecchio, essi può calciare violentemente.
- Durante il lavoro con l'apparecchio non guardare solo in alto, ma fare attenzione anche a rami che si trovano a terra, che possono portare ad una caduta.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a linee elettriche.
- Tenere persone estranee lontano dalla zona di lavoro. Mantenere una distanza sufficiente per le persone non coinvolte.

Equipaggiamento protettivo personale

- Quando si lavora con la sega, indossare sempre occhiali protettivi e guanti protettivi. Indossare un casco protettivo, in caso persista il rischio di ferite alla testa.
- Per evitare danni all'udito, indossare sempre protezioni acustiche.
- Raccomandiamo di indossare indumenti resistenti ai tagli e aderenti e scarpe antinfortunistiche.

Symbolerklärung/Symbol Explanation/ Explication des Symboles/Spiegazione dai Simboli



Vor Nässe schützen
Protect from moisture
Protéger de l'humidité
Proteggere dall'umidità



Genügend Abstand zu Elektroleitungen einhalten
Keep sufficient distance to electrical power lines
Gardez une distance suffisante par rapport aux lignes
électriques
Mantenere una distanza sufficiente dalle linee elettriche



Tragen Sie Schutzkleidung wie, Ohrschutz, Handschuhe,
Schutzbrille, Helm und feste Schuhe.
Wear protective equipment such as ear muffs, gloves, goggles,
protective headgear and sturdy shoes.
Portez des équipements de protection tels que des protections
auditives, des gants, des lunettes de protection, un casque de
protection et des chaussures solides.
Indossare equipaggiamento protettivo come protezioni per le
orecchie, guanti, occhiali, casco protettivo e scarpe robuste.



Benutzung

1. Schieben Sie die Einhand-Multisäge in den Verlängerungsstiel.
2. Haken Sie den Bügel ein und klappen Sie den Hebel nach unten, damit die Säge und der Verlängerungsstiel fest miteinander verbunden sind.
3. Zum Entnehmen der Säge, klappen Sie den Bügel nach oben und schieben Sie die Säge aus dem Stiel heraus.
4. Stecken Sie beide Komponenten des Stiels ineinander und schrauben Sie die Überwurfmutter gegen den Uhrzeigersinn auf das Gewinde. Schrauben Sie die Überwurfmutter nur handfest auf.
5. Schieben Sie den Akku passend in den Verlängerungsstiel.
6. Zum Einschalten der Säge, drücken Sie erst den Sicherheitsschalter (A) und danach den Abzug (B) am Handgriff. Zum Ausschalten der Säge, lassen Sie den Abzug los.
7. Beachten Sie unbedingt die Anleitung der Einhand-Multisäge!



Reinigung und Lagerung

- Reinigen Sie den Verlängerungsstiel nur mit einem trockenen oder leicht befeuchteten Tuch. Halten Sie die Kontakte immer frei von Staub, Schmutz und Feuchtigkeit.
- Lagern Sie den Verlängerungsstiel und die Einhand-Multisäge außer Reichweite von Kinder und zu beaufsichtigenden Personen.

Technische Daten

Gesamtlänge: 124 cm

Gewicht: 822 g



Operation

1. Slide the multi saw into the extension pole.
2. Hook the bracket into the saw and fold the lever down to secure the multi saw and the extension pole together.
3. To remove the multi saw, lift up the bracket and pull out the saw from the extension pole.
4. Attach both components of the extension pole together and tighten the screw cap by turning it counter clockwise onto the thread. Only hand-tight the screw cap.
5. Insert the battery into the extension pole.
6. To switch on the saw, first depress the safety switch (A) and then press the trigger (B) on the handle. To switch off the multi saw, release the trigger.
7. Please observe the manual of the multi saw.



Cleaning and Storing

- Clean the extension pole with a dry or lightly moistened cloth only. Keep the contacts free from dust and dirt.
- Store the extension pole and the multi saw always out of reach of children and persons in need of supervision.

Technical Data

Total Length: 124 cm

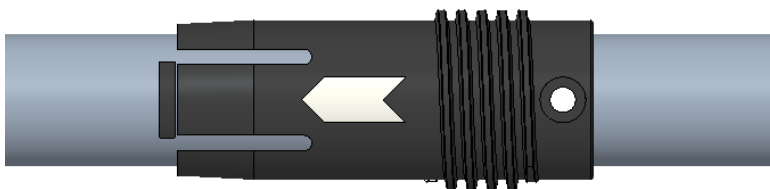
Weight: 822 g

Montageanleitung für Verlängerungsgriff
Assembly Instruction for Extension Pole

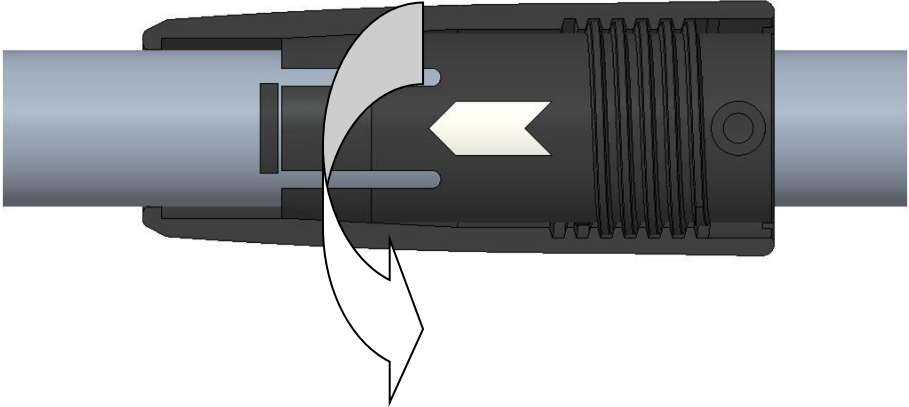
Art. 93 26 17



Schritt/Step 1



Schritt/Step 2



Schritt/Step 3

Gegen den Uhrzeigersinn drehen!
Turn counter clockwise!



EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity



Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen**,
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

Verlängerungsgriff zu X-SAW, Art. 932593

Extension Pole for X-SAW, Art. 932593

Artikel Nr. 93 26 17

Article No. 93 26 17

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien
und deren Änderungen festgelegt sind.

*is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their
amendments.*

2011/65/EU	Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)
2011/65/EU	<i>Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)</i>
2014/30/EU	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
2014/30/EU	<i>Electromagnetic Compatibility (EMC)</i> EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
2006/42/EG	Maschinen
2006/42/EC	<i>Machinery</i> EN 60745-1:2009+A11, EN 60745-2-15:2009+A1, EN ISO 10517:2009+A1, EN ISO 11680-1:2011

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
*The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-
company.*

Hagen, den 30. März 2020
Hagen, 30th of March, 2020

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / QA Representative



Kundenbetreuung | Customer Services



Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1

D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31

A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a

CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch



Entsorgung | Disposal

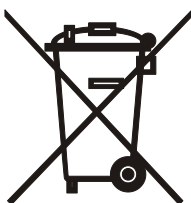


Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Führen Sie ihn daher einer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.



Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.